

ID:L-CH0061

データ収集日:2023年12月25日

聞いた素材:公開講座「たてものの配置学」①(松岡聡近畿大学, 2014)

<https://www.youtube.com/watch?v=yamVTMccGM&feature=youtu.be>

行番号	聞いた素材	協力者の発話内容		データ収集者の発話内容	備考
		発話	日本語訳		
1	ちよつとすつ、ま、建築のことがわかりはじめた頃に、まだ手を動かして設計しないと、そういつたときに行う授業をベースに、あの、えー、この講義をあの、組みたてております。	现在还是不能自己手动设计，然后，可能面向初学者，这个，可面向初学者建立的此次讲座。	今まだ自分で手を動かして設計することはできない、それから、初心者に向けて、この、初心者に向けて組み立てたこの授業です。		
2	ですから、ま、あのおそらくですね、みなさん多少、えー難しい言葉が出てくるかもしれませんが、	嗯，正因为所，正因为此次，嗯，大家可能会遇到，嗯，比较难的单词。	うーん、だから、今回だから、うーん、みなさんは、うーん、難しい単語に出会うかもしれません。		
3	まあ、初級者向けの、しかも、えー、制作のための、ちよつとこう自分が作る気持ちになって、えー聞いていただきたい、そんな授業です。	嗯，面向初学者，嗯，制作物品，如果能自己制作，制作，稍微能自，能够自己制作的感觉，嗯，想听一听。	うーん、初心者に向けて、うーん、物を制作する、もし自分で制作できたら、ちよつと自分で、自分で制作する感覚で、うーん、聞いてみたいです。		
4	それで、まあこの授業のテーマはですね、ごめんなさい、この講義のテーマはですね、えー、まあ、たてものというのは、最近ますますですね、	嗯，这次讲义的主题是，嗯，建筑物相关的。并且最近渐渐	うーん、今回の講義の主題は、うーん、建築物に関するものです。また最近だんだん		
5	えー高気密、それから高断熱、それから、まあエネ、く、空調なんかのまあ効率がどんどん上がってですね、	嗯，高，高气密，高气密，高断熱，嗯，空气调节，相，相关的效率正在逐步上升。	うーん、高、高気密、高気密、高断熱、うーん、空気調節、に、関する効率がだんだん上がっています。		
6	まああんまりこう、周りのこと気にしない、くても、	嗯，不怎么注意周围的环境	うーん、周囲の環境にあまり注意しない		
7	ペアガラス、二重のガラスを使って、	嗯，玻璃，二重玻璃的使用	うーん、ガラス、二重ガラスの使用		
8	えー壁をしっかりと作れば、もう、えー、ま、快適な生活ができてしまうと、	嗯，墙壁，墙壁好好建立的话，嗯，舒服的生活，能，能够能够，成为舒，舒适的生活。	うーん、壁、壁をしっかりと作れば、うーん、快適な生活が、できる、快適な生活になります。		
9				先生はどうして快適な生活が送れると言っているんですかね。	
10		嗯，因为前文提到一个，呃，好像是玻璃的使用，还有墙壁如果，如果能在墙壁上更好地使用的话，然后「快、快適な生活が[日本語で発話する]」这个单词我听到了，就是应该是「できてしまうこと[日本語で発話する]」，然后从此推断，什么什么样的东西可以建立舒适的生活。	うーん、前の文で、えー、ガラスの使用について触れて、壁がもし、もし壁にもっと上手に使ったら、「快、快適な生活が」という単語が聞こえたので、「できてしまうこと」のはずで、ここから、なににのうようなものが快適な生活を作ることができる、と推測しました。		

11				A[協力者の名前]さん自身は、壁やガラスがあったら快適だと思いますか。	
12		因，因为，因为这次讲座的这个「建物のはいかく(配学)」[日本語で発話する]，我，我，给我的感觉是，这里窗户的意思是，是在墙壁上的放置作用，可能会给自己带来舒适的生活，我也是这么认为的。	今回の講義の「建物のはいかく(配学)」から、私、私、私に与えた感じは、この窓の意味は、壁に設置する作用が、自分に快適な生活をもたらすかもしれないということです。私はこのように思いました。		協力者の発話の「はいかく」は「配置学」の「置」が抜けおちてしまい、「配学」と発話したものと思われる。
13				Aさんは壁やガラスがあったら快適だと思う，ということですか。	
14		并不是只要，就是如果说，呃，更好的能把墙，能把窗户在墙壁上放置的位置进行改变的话，呃，我觉得这是一个原因之一。	それだけではなくて、もし、えー、もっとうまく壁を、窓を壁に設置する位置を変えることができたら、えー、これが原因の1つだと思います。		
15				わかりました。じゃあ窓と壁だけがあるわけではなく、組み合わせということですね。	
16		[頷く]	[頷く]		
17	いうような、えー、ことなんですけど、まあ、実はそれでは、やはり、あの、これからの新しい建築を考えるうえでは不十分であろうと、	嗯，事实上我最近正在考虑新式建筑的，新式建筑的，不完全。	うーん、うーん、実際私は最近新しい建築の、新しい建築の、不完全性について考えています。		
18	そういった建築をまあ、追求してく、いくとですね、	嗯，嗯，对于上述的建筑，嗯，最近正在追求。	うーん、うーん、今述べた建築について、うーん、最近追求しています。		
19	まあ日本中間じような、あの、たてものがどんどん建ってしまっ、	嗯，嗯，在日本，嗯，相同样的建筑正在慢慢的建，被建设。	うーん、うーん、日本で、うーん、同じような建築がゆっくりと建って、建てられています。		
20	その土地それぞれに合った、えー、えー建築ができないと。さらに、	嗯，嗯，嗯，这个，这个，这，配合这片土地，嗯，不能，如果不能配合这块土地建设的话，有点过于，规范的可能性，会有，会有过于规范的可能性。	うーん、うーん、うーん、これは、これは、この、この土地に合わせる、うーん、もしこの土地に合わせて建てられなければ、ちょっと、規範を超える可能性が、規範を超える可能性があります。		
21				最初のほうに不完全性について言っていましたが、なにが不完全だったんでしょうか。	
22		这个，这个不完全性是我根据，那个「不十分」[日本語で発話する]」得出的。但是我沒有听到相关这个，不完整性的方面的，呃，呃，那个单词。	この、この不完全性は、あの「不十分」によって出したものです。でも不完全性の方面に関する、えー、えー、単語は、聞こえませんでした。		
23	オーバースペックですね、な、建築ができてしまう可能性もあるということ、	呃，这里是提到了，就是过，可能会，可能会成为过分规划，规范的建筑。	えー、ここは、もしかしたら、もしかしたら計画、規範を超えた建築になるかもしれないということに言及しました。		

24	もっともって周囲の環境を広く見ながら、建築を考えていきたい	嗯，原来是根据，呃，原来是为了周围的环境更广阔，能被更更广阔的看见，所被建筑的，所被建立的建筑。	うーん、もともとは、えー、もともとは周囲の環境がもっと広く、もっと広く見られることができるように、建てられる、建てられる建築です。		
25	ということがこの、えー授業のテーマです。	呃，是这节课的主题。	えー、これがこの授業のテーマです。		
26				結局、最初の不完全性というのは、ここまで聞いてどういことだと思えますか。	
27		呃，如果这里提到了就是为了看，更好地看清周围的环境的话，我想原因，呃，刚刚才窗户跟墙壁的原因，的不完整性是这一点。就是为了通过窗户更好地看清周围的环境。	えー、もしここで、もっとよく周囲の環境を見る、見るためと言及したなら、原因は、えー、さっきの窓と壁の原因、の不完全性がこの1点だと思えます。窓を通して周囲の環境をよりよく見るためです。		
28				先生は講義のテーマと言っていました、テーマというのはなんでしたか。	
29		呃，这节课的题目，呃，应该是这个，屏幕上这个，这个「建物のはいがく[日本語で発話する]」，我觉得应该是这个。	えー、この授業のテーマは、えー、この、画面のこの、この「建物のはいがく」のはず、これのはずだと思います。		
30				具体的にはなにか先生は言っていましたか。	
31		嗯，我，嗯，刚刚只听到了一个关于，就是能够更好地看清周围的环境。这可能是作为，这个「建物のはいがく[日本語で発話する]」其中的一个原因之一。	うーん、うーん、今、もっとよく周囲の環境を見ることができることについて聞きました。これが、この「建物のはいがく」の中の原因の1つかもしれません。		
32	で、最初にちょっと見ていただきたいのが、えー、この、ちょっと、な、長い名前なんですが、	嗯，开始想让各位稍微看一下这个，嗯，有点长的名字。	うーん、最初にみなさんにちょっとこの、うーん、ちょっと長い名前ですけど、これを見せたいと思います。		
33	サマーハウスフェイレンステュアート邸という、オランダにある建築で、	呃，这里我只听到了一个「サマーハウス[日本語で発話する]」。嗯，嗯，其它的，嗯，这个片甲名我没有听出来。是类似于「サマーハウス[日本語で発話する]」这样的建筑，什么什么的建筑。	えー、ここは「サマーハウス」だけ聞こえました。うーん、うーん、そのほかの、うーん、カタカナは聞き取れませんでした。「サマーハウス」に似た建築、なににの建築です。		
34				どこにあるというのは聞き取れませんでしたか。	
35		「ホーランド[日本語で発話する]」。荷兰。	「ホーランド」。オランダ。		
36				オランダにあるというのは聞き取れたんですね、カタカナが聞き取れなかったと言っていました、カタカナだとわかったのはどうですか。音からですか。	

37		对, 是的。嗯, 感觉不符合, 就是日语的那个发音感觉。嗯, 对, 呃, 并且, 呃, 对, 并且, 「サマーハウス[日本語で発話する]」跟, 刚刚的荷兰中间应该也, 也是这个「カタカナ語[日本語で発話する]」, 就不是常用的单词。	はい, そうです。うーん, 日本語の発音の感じに, 合わない感じがしました。うーん, はい, えー, それに, えー, はい, それに, 「サマーハウス」と, さっきのオランダの間も, 「カタカナ語」で, よく使う単語ではないはずだと思いました。		
38	これがなにかというと, 今日ば, まあ, えー, おおよそ出てくる絵がですね, こういった配置図と呼ばれるものです。	嗯, 这究竟是什么呢? 嗯, 事实上, 我们看一下这个图。嗯, 这是叫做配置图的东西。	うーん, これはいったいなんですか。うーん, 実際, この絵を見てみましょう。うーん, これは配置図と呼ばれるものです。		
39	平面図っていうのは上から見た絵ですね。	嗯, 嗯, 从上面看上是一张平面图。	うーん, うーん, 上から見えるのは平面図です。		
40	配置図もそうです。で, 配置図っていうのはよりこう, と, 上空から見ると, そういった絵になるんですね。	嗯, 配置图, 壁紙図是从, 从天上往下看被绘制的这个画。	うーん, 配置図, 壁紙図は, 空の上から下を見て描かれた絵です。		
41	で, これが, ある配置図なのですが,	嗯, 嗯, 这是一个配置图。	うーん, うーん, これは配置図です。		
42	しかもサマーハウスですから, 夏の別荘ですね。	嗯, 嗯, 「サマー, サマーハウ…[日本語で発話する]」, 嗯, 是夏日, 夏日房间和夏日的别墅。	うーん, うーん, 「サマー, サマーハウ…」, うーん, 夏, 夏の部屋と夏の別荘です。		
43	で, これはどんな状況にあるものであるか	嗯, 这是, 这究竟是怎么样的状况	うーん, これは, いったいどういう状況なのか		
44	というのをちょっとお見せしたいんですが,	嗯, 稍微看一下。	うーん, ちょっと見てみましょう。		
45	これは図面ですが,	呃, 这是, 制图的画面。	えー, これは, 図を制作する画面です。		
46	これは航空写真です。	嗯, 这是, 这是, 这是航空摄影。	うーん, これは, これは, これは航空撮影です。		
47	こんなふうに実は, 先ほどの細長いものは,	嗯, 像, 像这样, 呃, 「先ほど[日本語で発話する]」, 前端比较细长的东西	うーん, このように, えー, 「先ほど」, 先が細長いもの		
48	えー, 島だったんですね。	呃, 是岛屿。	えー, 島です。		
49				なにが島ですか。	

50		<p> 嗯，我想应该是它这个图上，这个有细长部分的地方是一座岛屿。 </p>	<p> うーん、この図の、この細長い部分の場所が島だと思います。 </p>		
51	<p> これはあの、昔ですね、ビート、よ、えー、まあウイスキーの香りが付く、樽ですね。 </p>	<p> 呃，这是，这是以前制作，呃，有一个单词我没有听到。以前制作威士忌的地方。 </p>	<p> えー、これは、これは昔作った、えー、ある単語が聞き取れませんでした。昔ウイスキーを作っていた場所です。 </p>		
52				<p> わからなかった言葉が、ウイスキーを作る場所だというのがわかったのですか。 </p>	
53		<p> 嗯，是的。我听到一个「ウイスキー[日本語で発話する]」和「香りが付く[日本語で発話する]」，由此判断这是，嗯，这是以前制作，酿造威士忌的地方。我是这么认为的。 </p>	<p> うーん、そうです。「ウイスキー」と「香りが付く」が聞こえたので、これは、うーん、これは昔ウイスキーを作っていた、醸造していた場所だと判断しました。このように考えました。 </p>		
54				<p> わからない言葉なのに、その言葉の説明だとわかったのはどうしてですか。 </p>	
55		<p> 嗯，嗯，因为他说了这个「これは昔、これは昔[日本語で発話する]」、应该「これ[日本語で発話する]」应该指在的前面所说的这个「島[日本語で発話する]」，嗯，就是岛屿。 </p>	<p> うーん、うーん、「これは昔、これは昔」と言ったので、「これ」が指しているのは前で言ったこの「島」。うーん、島だと思います。 </p>		
56				<p> 文章から推測してくれたということですか。 </p>	
57		<p> 是，是这样的。 </p>	<p> はい、そうです。 </p>		
58	<p> あれをさ、あの、掘るためにできた溝なんですね。 </p>	<p> 嗯，这个是，这个是，嗯，为了挖掘，这个是为了挖掘，嗯… </p>	<p> うーん、これは、これは、うーん、掘るため、これは掘るため、うーん… </p>		
59	<p> そこに水を流しこんで、別荘にしたという。 </p>	<p> 嗯，然后像这里，水会流入这里的别墅。 </p>	<p> うーん、このように、水がこの別荘に流れこみます。 </p>		
60				<p> なにが流れこんだんでしょうか。 </p>	
61		<p> 呃，水，水。 </p>	<p> えー、水、水です。 </p>		
62				<p> どこに流れこんだんでしょうか。 </p>	

63		呃，应该是挖掘的这个东西。后面有个单词我没有听，没有听懂。应该是流入这个挖掘的东西里面。	えー、掘ったものだと思います。後ろの単語が聞き取れませんでした。この掘ったものの中に流れこんだのだと思います。		
64	そういったリゾートです。	像，这样的度假村。	このようなりゾートです。		
65	その中で、もう一度図面に戻すと、	呃，我们再，呃，我们再，往其中的，其中的一点去看。	えー、もう一度、えー、もう一度、その中の、その中の1点を見ましょう。		
66	えー、ここ、この点線ですね。	呃，嗯，我们来看这个，这里的，这个点线。	えー、うーん、この、ここ、この点線を見ましょう。		
67	ここがひとりの、ま、1つの敷地であると。	这是一，这是一个，这是一座工地。	これは、これは1つの、これは1つの建築現場です。		
68	つまりこの敷地には、1、2、3、4つの島があって、	呃，也就是说这块工地有一，二，三，四座岛屿。	えー、つまりこの建築現場は1、2、3、4つの島があります。		
69	その島をひとりの、まあ1つの家族が所有してるという、あの、ま、素敵な別荘地ですね。	这座岛屿是由一个家庭所拥有的，是非常美丽的，是非常美丽的别墅，别墅地。	この島はある家族が所有している、とても美しい、とても美しい別荘、別荘地です。		
70				結局、島はいくつありましたか。	
71		呃，一，二，三，四，嗯，好像有四个。	えー、1、2、3、4、うーん、4つあるようです。		
72	まあ、1つの島でバーベキューしたり、1つの島ではえーキャンプしたりとか、自由にこう、使いかたも、あの、ま、考えられますし、	嗯，一座岛屿，一座岛屿用作烧烤，另一座岛屿作为野营，嗯，嗯，并且自由地考虑使用方法。	うーん、1つの島、1つの島はバーベキューに使う、ほかの1つの島はキャンプに使う、うーん、うーん、また自由に使いかたを考えます。		
73	ここに行くためにはポートでやってくると。ポートで家に着けて、あの、そこで過ごすという、非常に魅力的なものです。	嗯，嗯，这里，去这里使，使用小船，然后并且通过小船去各种地方，这是非常具有魅力的。	うーん、うーん、ここ、ここに行くには、ポートを使って、そしてまたポートで各場所に行く、これは非常に魅力があります。		
74	で、こういった住宅を考えると、	如果去，像这样的地方	もし、このような場所に行くなら		
75	やはり、その場所、ロケーションですね、それからそれが、まあどういった敷地であるかということ、敷地の形状ですね、	嗯，这是，嗯，这是一座，怎样的工具，呃，工，工地？工地的形状是？「あ、このロケーション[日本語で発話する]」是什么意思，有一点忘记了。	うーん、これは、うーん、これはある、どのような工具、えー、建築現場なのか。建築現場の形は。「あ、このロケーション」はどういう意味か、ちょっと忘れちゃった。		

76	そういったことで非常に重要で、	这是非常重要的。	これは非常に重要です。		
77				なにが重要ですか。	
78		嗯，嗯，可能是之前提到了工地的形状。	うーん，うーん，前に触れた建築現場の形かもしれません。		
79	こういった場所で建築を考える際に、	嗯，像这样的，像这样的场所，在，在，在这样的场所建筑所需要考虑的，嗯，「あいだ[日本語で発話する]」，在，需要考虑的这个时期，嗯…	うーん，このような，このような場所は，このような場所で建築が考慮が必要な，うーん，「あいだ」，考慮が必要なこの時期に，うーん…		
80	まあ，あまりここまでくるともう建築がどうであるかというよりかは、	嗯，如果来这里的话，这究竟是怎样的建筑	うーん，もしここに来たら，これはいったいどんな建築か		
81	もう場所をいかに生かすかと，いうことになってくると思うんですね。	在，在，在这样的场所里怎样的生活	このような場所でどのように生活するのか		
82	で，まあ，ということを考えてみると、	嗯，如果尝试这样考虑	うーん，もしこのように考えてみると		
83	やはり建築というのは，もっともっと場所をよく見て、	嗯，嗯，建筑物，被称作建筑物的东西，原来在这座场，在这座场所能看见。	うーん，うーん，建築物，建築物と言われるものは，もともとこの場，この場所で見られました。		
84	その場所を生かす必要があるということが言えると思います。	嗯，这座场所生活所必要的。	うーん，この場所の生活に必要なものです。		
85				先生は建築とは結局なんだと言っていましたか。	
86		我认为，为了，生活，生活，生存所必要的。	私が思うのは，生活，生活，生存のために必要なものです。		
87	もちろん，とは言え，あの，自分の家の敷地は，もっと，まあ退屈で、	呃，当然，比如说我自己家的，呃，工地，呃，这个「タイクツ[日本語で発話する]」不是忍受的意思，我忘记了是什么意思。	えー，当然，たとえば私自身の家の，えー，建築現場が，えー，「タイクツ」は我慢するという意味ではありません。どういう意味か忘れました。		
88	あの，もっとぎゅうぎゅうしてて、	更加，嗯，嗯，这里的这个「ギューギュー[日本語で発話する]」是什么意思我不明白。	もっと，うーん，うーん，ここのこの「ギューギュー」はどういう意味かわかりません。		

89	あの、こんなふうな建てかたできないよと、いうことはあるかもしれません。	呃，像这样的建立方法，我觉得不可能做到。	えー、このような建てかたは、できないと思います。		
90				できないというのは聞き取れて、その前のタイツとギューギューがわからなかったようですが、文全体から考えて、だいたいこういうことじゃないかなと想像できたら教えてください。	
91		嗯，我认为，具体的意思我可能还是不明白，但是我认为还是比较负面的意思。	うーん、私が思うのは、具体的な意味はやはりわかりませんが、でも私が思うのはネガティブな意味です。		
92				どうしてネガティブだとわかったんですか。	
93		嗯，因为当刚才提到了「こんな、できない[日本語で発話する]」这样的词汇，我认为它是对前文的一个，呃，对前文的一个批判。	うーん、さっき「こんな、できない」といった語彙に言及したので、前の文に対する、えー、前の文に対する批判だと思います。		
94	ですが、こういったことに関して、	嗯，所以，像，像这样所相关的	うーん、だから、このように関係する		
95	やはり、えー近代、近代っていうのは、えー、20世紀初頭に、	嗯，果然在近代，嗯，近，近代所被，被，被称为近代的二十世紀初期	うーん、やはり近代、うーん、近、近代、近代と言われる20世紀初期		
96	えー、いわゆる巨匠と言われる、建築家の巨匠と呼ばれる人たちが、	呃，建筑家被称为，称，被称为「コ、コシュー[日本語で発話する]」，被称为，嗯，嗯，这个「コシュー[日本語で発話する]」这个是什么意思，我不太清楚。	えー、建築家は、「コ、コシュー」、うーん、この「コシュー」というのはどういう意味か、よくわかりません。		
97				わからなかったということですが、建築家のどんな人だと思えますか。もし推測できたら教えてください。	
98		嗯，嗯，我认为，他应该说的是，二十世纪初期的有名的建筑家。	うーん、うーん、言っているのはたぶん、20世紀初期の有名な建築家、だと思います。		
99				それはどうしてそう思ったんですか。	
100		嗯，因为刚刚才提到了一个「いわゆる[日本語で発話する]」的单词，让我认为可能这里是一个，嗯，褒义词，那就是一个赞美的意思。	うーん、さっき「いわゆる」という単語を言ったので、ここは、うーん、褒め言葉、褒める意味かもしれないと思わせました。		
101	まだ高断熱とか、	嗯，并且高断，高断热的东西	うーん、また高断，高断熱のもの		

102	ほとんどエアコンもない。	嗯，大多数没有空调	うーん、ほとんどがエアコンがない		
103	そんな時代に、えー、こういった配置の工夫をしてですね。	像这样的时代，嗯，需要，需要，需要在配置方面下功夫。	このような時代、うーん、配置の方面で工夫する必要があります。		
104	その場所に合った建築を考えようと	为了，为了，嗯，配合这样的场所所被建筑的东西需要考虑。	うーん、このような場所に建てられるものに合うように考える必要があります。		
105	いうようなことをした歴史があります。	嗯，嗯，这样的东西有历史。	うーん、うーん、このようなものには歴史があります。		
106				どういう歴史があるか教えてもらえますか。	
107		嗯，就是，就是前文所提到的，像这样的场所，是为了配合这样的场所，所谓建，建筑，建立的建筑物，嗯，有历史。	うーん、前の文で触れた、このような場所、このような場所に合わせるために、いわゆる建築した、建てた建築物は、うーん、歴史があります。		
108	で、今日は、ま、この、こういった配置図をきっかけにしながら、	嗯，今天以这张配置图为契机	うーん、今日はこの配置図をきっかけにして		
109	えー、まあそういった巨匠たちの、	呃，像这样，嗯，嗯，像这样所存在的，这个，前文所提到的这个建筑家的名称…	えー、このように、うーん、うーん、このように存在する、この、前の文が言及したこの建築家の名称…		
110	まあ工夫を少し見ていきたいなというふうに思います。	想，想，想让大家看一下在这上面所下的，稍微看一下这，这上面所下的功夫。	みなさんに、この上にした、この、この上にした工夫を、見せたいです。		
111	近代の建築家の巨匠っていうのは、みなさん、	嗯，作为近代的建筑家，嗯，嗯，「あの[日本語で発話する]」、刚才所提到的这个「コシュー[日本語で発話する]」这个名词我还是不理解是什么意思，呃，就是应该，呃，应该是一个赞美的词汇，对。	うーん、近代の建築家として、うーん、うーん、うーん、「あの」、さっき言った「コシュー」という名詞がどういう意味かまだわからないのですが、えー、たぶん、えー、たぶん褒める言葉だと思います、はい。		
112	あの聞いたことがありますか。	呃，大家有听说过吗？	えー、みなさんは聞いたことがありますか。		
113	たとえば、ガウディは知ってるかな	呃，呃，比如说知道，知道，这个，这个，「ガウ、ガウディ[日本語で発話する]」这个人吗？	えー、えー、たとえば、この、この、「ガウ、ガウディ」という人を知っていますか。		
114				さきほどわからなかったコショーという言葉ですが、ここまで聞いて、場所のことなのか、人のことなのか、たてもののことなのか、わかったら教えてください。	

115		嗯，当然，我认为这应该是一个对人的称呼。	うーん，当然，これは人の呼称だと思います。		
116	と思いますね。知ってるんじゃないかなと思うんですね。	呃，说不定知道呢。	えー，知っているかもしれませんね。		
117				ガウディは知っていますか。どういものか教えてください。	
118		应该是一个人的名字吧。因为刚才提到了就是，呃，近代的这个建筑家大家有知道吗，就是有听说过近代的建筑家吗，所以说我推测，这应该是一个人的，一个有名的建筑家，人的名字。	ある人の名前だと思います。さっき，えー，近代のこの建築家はみなさん知っていますか，近代の建築家を聞いたことがありますか，と言っていたので，これはある人の，ある有名な建築家の，人の名前だと推測しました。		
119	はい。それから，えー，ル・コルビジエという人は，あの，聞いたことがあるかな。	呃，呃，所以，所以，呃，所以，所以，呃，呃，「ルコなんとか[日本語で発話する]」，嗯，这，这个人的名字，呃，应该有听说过吧。	えー，えー，だから，だから，えー，だから，えー，「ルコなんとか」，うーん，この，この人の名前，えー，たぶん聞いたことがありますね。		
120				これもなぜ人名だとわかったんですか。	
121		呃，因为我刚刚听到了一个「人[日本語で発話する]」。	えー，今「人」と聞こえたので。		
122	聞いたことはないかもしれません。	也可能没听说过。	聞いたことがないかもしれません。		
123	もう，これからぐ，ぐっと難しくなってくるかと思うんですが。	嗯，就是，呃，就是我，我也认为这是非常难的。	うーん，えー，私，私もこれは非常に難しいと思います。		
124	あ，フランク・ロイド・ライトはきっと知ってますね。	呃，这里有个单词我没有听明白，就是，一定听说过。	えー，ここのある単語が聞き取れませんでした，きっと聞いたことがあります。		
125	アメリカの建築家ですね。	美国的，呃，是美国的建筑家。	アメリカの，えー，アメリカの建築家です。		
126				さっきのわからなかった言葉はなんについての言葉だと思いますか。	
127		那应该是这个这个这个，这个这个美国的建筑家的名字吧，嗯。	それはたぶんこのこのこの，このこのアメリカの建築家の名前でしょう，はい。		

128	それから、ミース・ファン・デル・ローエと、まあ、ドイツの、えー建築家で、この人は、	嗯、嗯、现在、嗯、嗯、这个「ミース、ミース[日本語で発話する]」、被叫做「ミース[日本語で発話する]」的这个、后面这个我没有听明白、的一个德国建筑家。	うーん、うーん、今、うーん、うーん、この「ミース、ミース」は、「ミース」と呼ばれるこの、あとはよく聞き取れませんでした。あるドイツの建築家です。		
129	実はあまりこう知られてませんが、	嗯、其实事实上我也、呃、呃、事实上、嗯、我也不知道、不太了解这个人。	うーん、実は私も、えー、えー、実は、うーん、私も知りません、この人をあまり知りません。		
130	現代の建築に最も影響を及ぼしたと言われる、そういった人です。	呃、被称为对现代、最近、对、对、对现代一、建筑、有最深影响的人、呃、是这样的人。	現代、最近、現代の、建築に、最も深い影響がある人は、えー、このような人です。		
131	それから、えー、ルイス・カーンという人も、えーちょっと若い人ですが、その人も、えー今日は取りあげたいと思います。	呃、呃、现在开始、然后这有一个人名、「なにになにという人[日本語で発話する]」、这个我没有听、听到这个人名叫什么。然后是比较年轻的人。	えー、えー、今から、ある人名、「なにになにという人」、これは、この人名がなんというのか聞こえませんでした。それからちょっと若い人です。		
132	じゃ、さっそくまず、ル・コルビュジエという、少し、あの、おしゃれな名前の建築家をちょっと	呃、嗯、呃、说、呃、「じゃ[日本語で発話する]」、那么首先我们来、就是来看一下这个、比较、比较、比较、比较时尚的建築家、嗯、嗯、之前文章所提到的那个「ル、コル、コルビ、ビジェ、コルビジェ[日本語で発話する]」这个人。	えー、うーん、えー、えー、「じゃ」、ではまず、ちょっとこの、ちょっと、ちょっと、ちょっととおしゃれな建築家、うーん、うーん、前の文章で触れたあの「ル、コル、コルビ、ビジェ、コルビジェ」という人を見ましょう。		
133	見、見ていきたいんですが、え、これが、えー、ル・コルビュジエの、えー代表作です。	呃、这是、这是他的、这是、嗯、这是「ルコルビジェ[日本語で発話する]」的代表作。	えー、これが、これが彼の、これが、うーん、これが「ルコルビジェ」の代表作です。		
134	サヴォア邸という、えー住宅ですね。	嗯、嗯、什么什么、被称为作什么什么的住宅	うーん、うーん、なにになに、なにになにと呼ばれる住宅		
135	こういった芝生の中に、白い、えー、	嗯、像这样、嗯、嗯、嗯、这个「シバイ[日本語で発話する]」的意思我听不懂、但是我、我能推测。可能是这个建筑的颜色是白色的。	うーん、このような、うーん、うーん、うーん、この「シバイ」の意味はわかりませんが、でも、推測できます。この建築の色が白いのかもしれない。		
136	まあこう、こういうところをピロティって言うんですね。	嗯、嗯、这个、这里我没有听懂。	うーん、うーん、これは、ここは聞き取れませんでした。		
137	あの、柱だけあって、	啊、「柱[日本語で発話する]」、这是柱子。这是、啊、这是一个柱子。	あ、「柱」、これは柱です。これは、あ、これは柱です。		
138	外なんですけど、	在外面。	外にあります。		
139	雨の当たらないこんな場所をピロティって言うんです。	嗯、「雨[日本語で発話する]」、可以、可以挡雨的场所。	うーん、「雨」、雨を避けることができる場所です。		
140				先生はいまどの説明をしているんでしょうか。	

141		呃，在讲解就是图上这个柱子的部分，柱子下面的部分，应该是。	えー、図のこの柱の部分、柱の下部分を説明しています、たぶん。		
142	ま、ピロティって、ここにもあ、向こうのほうのたてものにもありますし、	这里的「ピロティ[日本語で発話する]」我不太明白什么意思。我只听到去了这个地方。应该是一个地方。	この「ピロティ」はどういう意味かわかりません。この場所に行ったというだけ聞こえました。ある場所だと思います。		
143	大学ではピロティ、けっこう作りますね。	呃，那个刚才所提到的「ピロティ[日本語で発話する]」是经常在大学当中被建，被建，被建立的地方。	えー、あのさっき言った「ピロティ」はいつも大学の中に建てられ、建てられ、建てられる場所です。		
144				結局ピロティというのはなんだと思いますか。人なのか物なのか。	
145		嗯，刚刚所提到，老师所指，在图上所指的这个柱子下面的部分，我认为应该是一种建筑的方式，建筑的样式。	うーん、さっき言及した、先生が指した、図で指したこの柱の下部分、一種の建築の方式、建築の様式なのだと思います。		
146	で、そこで雨当たらずに、ずっと、えーそのピロティをつたって、あの校舎まで行ける。	呃，这是为了这，嗯，这不是，这个，这个「ピロティ[日本語で発話する]」的使用方法，是为了前往，前往，为了遮挡雨，并前往学校。	えー、これはこの、うーん、これは、この、この「ピロティ」の使いかたは、行く、行くため、雨を遮って、学校に行くためです。		
147	教室まで行くようなこともありますし、	呃，到教室为止	えー、教室まで		
148	まあピロティっていうのは、こういった、たてものが、こう、えー密集しているような場所では有効だと思います。	嗯，这个，被叫做「ピロティ[日本語で発話する]」的这个建筑物，呃，现在，聚集，像，像这样聚集的形状，在现在是非常流行的。	うーん、この、「ピロティ」と呼ばれるこのたてもの、えー、今、密集している、このように密集している形は、今非常に流行しています。		
149				中国のたてものや学校などにも、こういうピロティはありますか。Aさんは見たことがありますか。	
150		嗯，在我的学校是，非，是，是没有的。主要是我不太明白这个，「ピロティ[日本語で発話する]」指的是哪一部分，现在。	うーん、私の学校には、ありません。まずこの、「ピロティ」が指すのがどの部分かわかりません、今。		
151	え、ここ、この場合、こんなふうなピロティがあつて、上に、えー住宅、ここは屋上の庭園になってます。	呃，像这样，在「ピロティ[日本語で発話する]」上面的这个住宅，嗯。呃，呃，我认为这一块部分，可能是这个，老师所说的「ピロティ[日本語で発話する]」的部分。	えー、このように、「ピロティ」の上のこの住宅、はい。えー、えー、この部分が、この、先生が言う「ピロティ」の部分かもしれないと		
152	そんな住宅ですね。	嗯，像这样的住宅。	うーん、このような住宅。		
153	で、このコルビュジェという人は、少し、あの、なかなかメディアをこう、えー、使ってますね、自分をこう、売りこむのが得意な人だったんですね。	嗯，这是，嗯，前文所提到的这个「コルビュジェ[日本語で発話する]」的这个人，嗯，经常，比较 比较擅长使用，非常擅长使用媒体。嗯。然后，嗯，向，向其他人推销自己。虽然我不明白这个刚刚所提到的一个「ジブンプウリ[日本語で発話する]」这个是什么意思，但是我觉得，根据中文的意思，我判断这应该是属于说是自我推销的一种方式。	うーん、これは、うーん、前の文で触れたこの「コルビュジェ」という人は、うーん、いつも、メディアを使って、うーん、そして、うーん、ほかの人に向けて自分を宣伝するのが、ちょっと、ちょっと上手、とても上手でした。今言った「ジブンプウリ」というのがどういう意味かわかりませんでした。中国語の意味から、言っているのは自分を宣伝する一種の方法じゃないかと判断しました。		

154	そういった意味でも影響力がすごくて、え、彼は、近代建築の五原則という、	嗯，刚刚提到的一个「マヨイ[日本語で発話する]」是什么意思我不太明白。后面提到这个近代建筑的，原则。	うーん、今言った「マヨイ」はどのような意味かわかりません。あとは近代建築の、原則と言いました。		
155	まあそういった、えー宣言をして、で、こういうことをやっていると、	嗯，这里是，嗯，以上面的原则作为发言。	うーん、ここは、うーん、上の原則をもって発言とします。		
156	それは近代建築であると、自分で、まあ近代建築を定義したんですね。	嗯，这是作为，这是自己作为近代建筑的定义。	うーん、これは、これは自分で近代建築の定義としました。		
157	で、それはなにかと言うとですね、	呃，这样的东西究竟是什么呢？	えー、このようなものはいったいなんなのでしょう。		
158	今言った、ピロティ。ピロティがあることは近代建築だと。	现在所说的这个「ピロティ[日本語で発話する]」の部分、嗯，被叫做「ピロティ[日本語で発話する]」的这个近代建筑	今この「ピロティ」と言われている部分、「ピロティ」と呼ばれているこの近代建築		
159	まあたしかに、それまでの建築でなかなかこういうことはやれなかったんですね。それからこういった屋上庭園ですね。	嗯，像，嗯，像这样的建筑，嗯，经常被使用，然后，嗯，像这样的这个在屋顶上的庭院。	うーん、うーん、このような建築は、うーん、いつも、うーん、このような屋上の庭に使用されます。		
160				よく使われていると言ってくれたんですが、それはいまの話ですか、それとも昔の話でしょうか。	
161		嗯，应该是，嗯，作为现代建，呃，就作为近代建筑的一种形式吧。	うーん、たぶん、うーん、現代建、えー、現代建築の一種の形式です。		
162				いま先生が指さしているのはなんの説明でしょうか。	
163		嗯，因为刚刚提到了一个「屋上[日本語で発話する]」、弄什么东西，我觉得应该，应该是指的是，在这个房屋顶上的这一块，呃，这一块住宅吧。对，因为之前，前文也提到过这个住宅这个词。	うーん、今「屋上」と言ったので、なにかする、たぶん、たぶん指しているのは、この屋上のこの、えー、この住宅でしょう。はい、前にも、前の文も住宅という言葉に言及していたので。		
164	まず2つ、2つですね。それから、もう1つが、自由なファサード。ファサードっていうのはちょっとわかりにくいですが、	嗯，就是作为，嗯，另外一种，嗯，嗯，自，自由的这个「ファサード[日本語で発話する]」是什么意思，我不太明白，然后老师也提到了这个词有一点，呃，难以理解。	うーん、これは、うーん、ほかのある、うーん、うーん、うーん、自、自由なこの「ファサード」はどのような意味か、わかりません。そして先生もこの言葉はちょっと、えー、理解が難しいと言いました。		
165	こういった正面です。か、外壁の壁のことです。自由なファサードと。それから、ちょっとかぶるんですが、横長の窓と。	嗯，他说的是，外围的这个墙壁，嗯，作为这个自由的「ファサード[日本語で発話する]」，然后后面有一个词我没有听明白。然后说到了一个，这个很长的这个窗户，就是图片上所说的这个很长的窗户	うーん、言っているのは、外国の壁は、うーん、自由な「ファサード」で、そしてあとに聞き取れない言葉がありました。それから、この長いこの窓、写真の中で言われているこの長い窓		
166	これもやはり外壁のことを言ってますね。	嗯，这是，这是，这是被叫做外壁的，就是被放置在外壁的东西。	うーん、これは、これは、これは外壁と呼ばれる、外壁に置かれるものです。		

167	横長の窓。まずこれで4つですね。で、もう1つは自由な平面、ですね。	嗯，嗯，这是，另一个是自由的平面。	うーん、うーん、これは、もう1つは自由な平面です。		
168	なんか自由な、あのファサードと、自由な平面ってのがあって、えーなんかよく意味がわかりませんが、	嗯，又一次提到了这个自由的「ファサード[日本語で発話する]」和自由的平面的这个词儿。意思是很难懂的。	うーん、もう一度この自由な「ファサード」と自由な平面という言葉に言及しました。意味は難しいです。		
169				先生はいまなんの説明をしているんでしょうか。	
170		嗯，我认为老师这时候讲的是这个这，这种建筑的外观，嗯，包括刚才所提到了这个很长的窗户，嗯，我是这么认为的。	うーん、先生がこのとき話しているのはこの、このような建築の外観。うーん、さっき言ったこの長い窓も含めて、うーん、だと思います。		
171				それは、いまの建築の話をしているんでしょうか。	
172		嗯，嗯，我认，嗯，如果，嗯，前文所提到这个，这个「ピロ、ピロティ[日本語で発話する]」的东西的话，应该是属于近代的，近代所，近代开始的建筑。	うーん、うーん、うーん、もし、うーん、前の文で言及したこの、この「ピロ、ピロティ」、というのなら、近代の、近代、近代始まった建築だと思います。		
173	まあ当時の状況で言うそうですね、平面図、	嗯，当时的情况像这样被叫做平面的。	うーん、当時の状況はこのように平面と呼ばれています。		
174				当時というのはいつのことだと思いますか。	
175		呃，我认为像是像这样的建筑，像这个「ピロティ[日本語で発話する]」，这样的建筑所流行的时候。	えー、このような建築、この「ピロティ」のような、このような建築が流行していたときだと思います。		
176	平面とか立面というのは、だいたい決められちゃってるんですね。そういった伝統の型によってね。	嗯，像这样作为，嗯，第三个，上面说到了五项原则，我认为这里说的是第三个原则。像这样的状，作为这样的状况的平面是被决定，是被决定为，的，为这个第三原则。	うーん、このように、うーん、3つ目の、前に5項の原則について話しましたが、ここで言っているのは3つ目の原則だと思います。このような状、このような状況の平面は、3つ目の原則に、決められています。		
177	それまあ自由にしましょうという、そういう話です。	嗯，我们现在自由地就是展开话题。	うーん、今は自由に話題を展開しましょう。		
178	ただ、で、これはですね、その近代けん、建築の五原則が揃った、まあ建築として、	嗯，像，呃，像，但是像这样的近代建筑的五项原则，嗯，五项原则都，都有，都，像这样拥有五项原则的，作为，作为，作为拥有五项原则的这样的建筑	うーん、えー、でもこのような近代建築の5項の原則、うーん、5項の原則すべて、すべて、すべて、すべて、このように5項の原則の揃った、5項の原則の揃った建築として、として		
179				5つの原則が揃った建築というのは、具体的にどこを指しているものがあるんですか。	

180		<p> 嗯，有可能是这个图片当中这样的白色的，这样的建筑，嗯，我是这么认为的。 </p>	<p> うーん、この写真の中のこのような、白いこのような建築かもしれません。うーん、私はそう思います。 </p>		
181				<p> じゃあこの写真にある図が、5つの原則が揃っているということですね。 </p>	
182		<p> 呃，我认为是拥有的。 </p>	<p> えー、揃っていると思います。 </p>		
183				<p> 5つの原則がなにか、具体的に教えてもらえますか。 </p>	
184		<p> 嗯，因为我，因为我刚刚听到了，就是多次提到的这个自由的这个词，我认为…嗯，跟自由相关的那几个词汇我有点不记得了。 </p>	<p> うーん、さっき、何回も触れた自由という言葉聞いたので、私が思うに…うーん、自由に関係したあのいくつかの語彙を思い出せません。 </p>		
185				<p> 1つでもちょっとわからない感じがですか。 </p>	
186		<p> 呃，我记得一个，叫做自由的平面。 </p>	<p> えー、1つ、自由な平面というものは覚えてます。 </p>		
187	つまりコルビュジェが宣言したものが実現する建築として、	<p> 也就是说这个「コルビ、コルビジェ[日本語で発話する]」发表的，这个，因为当时提到了一个「宣言したもの[日本語で発話する]」，我认为上，上文所提到的五项原则，嗯，所被，被，被这五项原则所被实现的这个建筑物 </p>	<p> つまりこの「コルビ、コルビジェ」が発表した、この、「宣言したもの」と言ったので、前、前の文で言及した5項の原則、うーん、この5項の原則が実現されたこの建築物 </p>		
188	そういう意味でも価値があるものです。	<p> 嗯，像这样，嗯，的意思的话，嗯，是具有价值的。 </p>	<p> うーん、このような、うーん、意味なら、うーん、価値があります。 </p>		
189	ただちょっと、えーあんまりこの場所に合っていないっていう、合っていないというふうになっちゃうと思われちゃうんですね。	<p> 呃，我觉得这是被，嗯，不怎么，不怎么这，我觉得这不是很，配合这样的场所所被建立的建筑。 </p>	<p> えー、これは、うーん、あまり、あまりこの、これはあまり、このような場所に建てられる建築に合っていないと思います。 </p>		
190	というのは、これだけ広大な敷地で、芝生があるのに、	<p> 呃，像这样非常广阔的这个，这个「敷地[日本語で発話する]」，应该是这个场地，嗯，但是这个「シバフ[日本語で発話する]」，我还是不明白是什么意思。 </p>	<p> えー、このように非常に広いこの、この「敷地」、たぶんこの敷地ですが、うーん、うーん、でもこの「シバフ」は、やはりどういう意味かわかりません。 </p>		
191	ピロティにしちゃうじゃなくて、むしろ居間とかを	<p> 嗯，嗯，「ピロティ[日本語で発話する]」这个，像「ピロティ[日本語で発話する]」这样的东西，嗯，没办法好好被建立。 </p>	<p> うーん、うーん、「ピロティ」というもの、「ピロティ」のようなものは、うーん、うまく建てるできません。 </p>		
192	ちゃんと、まあ向けてあげて、テラスとかまあ、バルコニー、テラスですね。そういうものを出して、もっと住みやすくすればいいはずなのに、	<p> 嗯，嗯，如果更多的事宜居居住的话…嗯，因为前文，前文当中的这两个词我没有听明白，是「テ、テラス、テラス[日本語で発話する]」，嗯，和后面一个词，我没有听太明白。 </p>	<p> うーん、うーん、もしもっと多くのことが住むなら…うーん、前の文、前の文の中の2つの言葉、「テ、テラス、テラス」と、うーん、あとのある言葉が聞き取れなかったので、よくわかりませんでした。 </p>		

193				テラスと、そのわからない言葉は、だいたいどんなものかは推測できませんか。たてものの名前なのか、人の名前なのか、食べ物なのかとか。	
194		因为刚刚视频当中老师也，老师对着画面说的话，应该是属于一种建筑的，嗯，建筑的样式。	さっき動画の中で先生が、先生が画面に向かって話したことから、一種の建築の、うーん、建築の様式だと思います。		
195	この、地面での生活をね。	呃，在地面的生活	えー，地面での生活		
196	こんな上に、まあ行っちゃってるんですね。上で生活すると。	呃，像这样，向上前行的话，呃，上面的生活	えー，このように，上に向かって行くと，えー，上の生活		
197	かつ，屋上庭園なんて，ほんとにいるのかどうかわかりませんね，ここです。	嗯，像这样上面的，就是老师在视频当中所指的这上面这部分，嗯，庭院	うーん，このように上の，先生が動画の中で指したこの上のこの部分，うーん，庭		
198	もっと庭を使って，	呃，原来是作为庭院使用。	えー，もともとは庭として使うものでした。		
199	こんな芝生でか，まあある意味，綺麗にこう，フラットにしなくても，	嗯，这里又出现了这个「シバフ[日本語で発話する]」，嗯，我，意思我还是不太明白。	うーん，ここはまたこの「シバフ」が出てきて，うーん，やはり意味がよくわかりません。		
200	もっといろんな，えー庭園作って，木を，も，もっとあの，植えればいいわけですね。	嗯，如果各种的庭院，为了制作各种的庭院去种树会更好。	うーん，もしいろいろな庭，いろいろな庭を作るために木を植えたらもっといいです。		
201	そういうことをしてないことがちょっと奇妙にうつるわけです。	嗯，像这样的东西，如果不去做的话，会，会反映出更多奇妙的东西。	うーん，このようなものは，もしないと，もっと奇妙なものをうつします。		
202				これらのことをしなかったらと言ってくれましたが，これらのことというのはどういうことですか。	
203		我认为刚刚所提到的就是，嗯，嗯，那个种树，和制作庭院相关的。	さっき言及した，うーん，うーん，木を植えることと，庭を作ることと関係があることだと思います。		
204				先生は奇妙だと言ったんですが，どんな点を奇妙だと思っているんでしょうか。	
205		我认为他应该说的是，这个屋上的这个庭院的这块结构是很奇妙的。因为之前提到了这个，那上面可以作为庭院，又可以种植树木，呃，我觉得他应该说是这一点比较奇妙。	先生が言っているのはたぶん，この屋上のこの庭の構造が奇妙だということだと思います。前で，その上を庭にして，木が植えられると言っていたので，えー，この点が奇妙だと言ったのだと思います。		

206	で、さっきのこの近代建築の五原則っていうのは、	嗯，刚才提到的这个近代建筑的五大原则	うーん、さっき言及したこの近代建築の5大原則		
207	実はコルビュジエは、ある場所を想定して作った宣言だというふうに、あの、私は思っているんですね。	嗯，我认为，我认为这是事实上这个「コルビュジエ[日本語で発話する]」所设想的，呢，制作方式。我认为这是，嗯，这样的建筑是符合这个「コルビュジエ[日本語で発話する]」理念的建筑。	うーん、これは実はこの「コルビュジエ」が想定した、えー、制作方式だと思います。これは、うーん、このような建築はこの「コルビュジエ」の理念に合う建築だと思います。		
208	ここでは、実はそういうことやってもあまり効果がないと、	呃，这，这，在这里，事实上，嗯，不，不怎么有效果。	えー、こ、こ、ここでは、実は、うーん、あまり、あまり効果がありません。		
209				効果がないと思っているのは誰でしょうか。	
210		我认为老师认为的。	先生が思っていると思います。		
211	む、むしろミスマッチになってしまっているんじゃないかと思うんですね。	嗯，这里，「ミス[日本語で発話する]」我，我能懂什么意思，但是「ミスマチ[日本語で発話する]」我不太懂什么。应该是一种错误，应该我认为是一种错误的，嗯，方式。	うーん、ここは、「ミス」はどういう意味かわかりますが、「ミスマチ」はなにかわかりません。たぶん一種の間違い、たぶん一種の間違いの、うーん、方式だと思います。		
212	もう一度考えてみると、まずピロティって外ですよね。	嗯，那么再一次去，再一次尝试思考，再一次尝试思考，嗯，首先这个「ピロティ[日本語で発話する]」是在外面。	うーん、ではもう一度、もう一度考えてみて、もう一度考えてみて、うーん、まずこの「ピロティ」は外にあります。		
213	で、屋上庭園も外です。それから、ファサードっていうのも外壁面ですから外から見えるもの、	嗯，这里提到的是这个，呃，在屋上的这个，在屋上应该是指的这个图片当中，这个庭院的外面，然后，嗯，刚刚说到一个「ファサード[日本語で発話する]」，我还是不明白什么意思。就是在外墙面的，可以看到了这个东西。	うーん、ここで言及したのはこの、えー、屋上のこの、屋上でたぶんこの写真の中の、この庭の外を指していて、そして、うーん、今「ファサード」と言ったのですが、やはりどういう意味かわかりません。外壁面にあって、これが見えます。		
214	窓も外と関係するものですね。	嗯，这是窗户和外面的关系。	うーん、これは窓と外との関係です。		
215	自由な平面は別なんです、	呃，自由的平面是别，是其他的东西。	えー、自由な平面は別、ほかのものです。		
216	その4つがすべてが、外部との関係を、の話なんです。	呃，这是，这是四个，四个关于所有外部的话题。	えー、これは、これは4つ、4つがすべての外部と関係する話題です。		
217				4つというのはなんだと思いますか。	
218		呃，我认为，嗯，根据刚刚的这个，老师的PPT当中的内容，我认为这个一个是，呃，这个屋上庭園，然后还有一个是，嗯，「ファサード[日本語で発話する]」，然后还有一个就是，嗯，还有一个是，嗯，呃，不好意思，我没有，呃，我之前的内容有点忘记了。	えー、うーん、さっきのこの、先生のPPTの中の内容によると、この1つは、えー、この屋上の庭だと思います。そしてもう1つは、うーん、「ファサード」、そしてもう1つは、うーん、もう1つは、うーん、うーん、うーん、すみません、えー、前の内容はちょっと忘れました。		

219				いままで聞いて、結局ピロティとはどういうものだと思いますか。	
220		呃，我认为「ピロティ[日本語で発話する]」，应该是这个视频当中这个，建筑的一种，呃，呃，名称吧。就是有这个柱子，然后有这一部分很长窗户的部分，再加上上面的这个庭院，呃，共同组成了这一个叫做「ピロティ[日本語で発話する]」的建筑。	えー、「ピロティ」は、たぶん動画の中のこの、建築の一種の、えー、えー、名称だと思います。柱があって、そして長い窓の部分、さらに上の庭があって、えー、一緒にこの「ピロティ」という建築を構成しています。		